

**Gazette**  
officielle  
<sup>DU</sup>**Québec**

Part

**2**

No. 7

16 February 2005

**Laws and Regulations**

Volume 137

**Summary**

Table of Contents  
Regulations and other acts  
Draft Regulations  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2005

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.



---

## Table of Contents

---

Page

---

### Regulations and other acts

---

74-2005	Mineral substances other than petroleum, natural gas and brine (Amend.) .....	539
75-2005	Threatened or vulnerable species and their habitats (Amend.) .....	541
	Hunting (Amend.) .....	542

---

### Draft Regulations

---

	Cargo securement standards .....	547
--	----------------------------------	-----



## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 74-2005, 2 February 2005

Mining Act  
(R.S.Q., c. M-13.1)

#### Mineral substances other than petroleum, natural gas and brine — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting mineral substances other than petroleum, natural gas and brine

WHEREAS, under paragraphs 2, 3, 8 to 10, 12.2 to 12.6 and 27 of section 306 of the Mining Act (R.S.Q., c. M-13.1), the Government may, by regulation, prescribe standards respecting mineral substances other than petroleum, natural gas and brine;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting mineral substances other than petroleum, natural gas and brine by Order in Council 1042-2000 dated 30 August 2000;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation to take into account the provisions of the Mining Act amended by the Act to amend the Mining Act (2003, c. 15);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting mineral substances other than petroleum, natural gas and brine was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 9 June 2004 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks received comments following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting mineral substances other than petroleum, natural gas and brine, attached to this Order in Council, be made.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

#### Regulation to amend the Regulation respecting mineral substances other than petroleum, natural gas and brine\*

Mining Act  
(R.S.Q., c. M-13.1, s. 306, pars. 2, 3, 8 to 10, 12.2 to 12.6 and 27)

**1.** Section 5 of the Regulation respecting mineral substances other than petroleum, natural gas and brine is amended by striking out “and a declaration certifying that the information given is accurate” in paragraph 3.

**2.** Section 6 is amended

(1) by deleting paragraph 2;

(2) by adding the following paragraphs at the end:

“(4) in the case of a parcel of land referred to in subparagraph 1 of the second paragraph of section 49 of the Act, the name, address and telephone number of the holder of the claim held on the parcel of land situated less than 1,000 metres from the parcel of land that is subject to the notice of map designation, and the number or the alphanumerical code identifying the claim;

(5) in the case of a parcel of land referred to in subparagraph 2 of the second paragraph of section 49 of the Act, an agreement containing the information referred to in section 18.”.

**3.** Section 10 is amended

(1) by inserting the following after the first paragraph:

\* The Regulation respecting mineral substances other than petroleum, natural gas and brine, made by Order in Council 1042-2000 dated 30 August 2000 (2000, *G.O.* 2, 4512), was amended by the regulation made by Order in Council 1336-2000 dated 15 November 2000 (2000, *G.O.* 2, 5323).

“The fees for the first renewal following the conversion of a claim situated north of the fifty-second degree north latitude shall, however, be fixed by adding the renewal fees for each staked claim covered by the application for conversion and by allocating the resulting total renewal fees among the converted claims in proportion to the respective area of each.”;

(2) by adding “but before the date of expiry of the claim” at the end of the second paragraph.

**4.** Section 11 is revoked.

**5.** Section 14 is amended by deleting paragraph 3.

**6.** Section 18 is amended

(1) by replacing “contiguous to” by “situated less than 400 metres from” and by striking out the second occurrence of “contiguous” in the part preceding subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by replacing “contiguous parcel of land to the lands” in subparagraph 1 of the first paragraph by “parcel of land located less than 400 metres from the parcels of land”.

**7.** Section 22 is amended by replacing “The number” at the beginning of the first paragraph by “Subject to section 22.1, the number”.

**8.** The following is inserted after section 22:

“**22.1.** The term of the claims situated north of the fifty-second degree north latitude and converted into map designated claims is deemed, for the purposes of determining the minimum cost of the work referred to in section 22, to be the first turn.”.

**9.** The following is inserted after section 29:

#### “DIVISION VII.1

#### AMALGAMATION AND REPLACEMENT OF MAP DESIGNATED CLAIMS

**29.1.** Sections 17, 19 to 24 and 26 to 29 apply, with the necessary modifications, to the application for the amalgamation of map designated claims referred to in subdivision 7 of Division III of Chapter III of the Act.

**29.2.** Sections 17 to 24 and 26 to 29 apply, with the necessary modifications, to the application for replacement referred to in subdivision 8 of Division III of Chapter III of the Act.”.

**10.** Section 47 is amended by striking out “with respect to the production site that is subject to the application and”.

**11.** Section 51 is amended

(1) by inserting the following after the first paragraph:

“Where the application is submitted by a municipality or an intermunicipal board, the reports referred to in subparagraphs 3 and 4 of the first paragraph are replaced by a five-year plan for the construction, repair and maintenance of streets and the road network.”;

(2) by replacing “an engineer or a qualified geologist within the meaning of the fourth paragraph of section 101 of the Act” in the third paragraph by “a geologist who is a member of the Ordre des géologues du Québec or an engineer who is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec”.

**12.** Section 66 is amended by replacing the definition following “qualified professional” by “means a geologist who is a member of the Ordre des géologues du Québec or an engineer who is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec”.

**13.** Section 125 is amended by adding the following at the end of subparagraph 2 of the first paragraph after “State;”: “if the site is situated on a parcel of land subject to an exclusive lease to mine surface mineral substances, its perimeter may be defined by UTM (Universal Transverse Mercator) rectangular coordinates and the zone, according to the North American Datum of 1983 (NAD83), and its system of geodesic coordinates in effect, in compliance with the National Topographic System (NTS) of Canada; in the latter case, the apexes of the perimeter shall be numbered on the map and a list of corresponding coordinates shall be attached to the map;”.

**14.** Sections 133 and 134, the first paragraph of section 135 and section 136 are revoked.

**15.** The following is inserted after section 138:

“**138.1.** The second paragraph of section 10 and section 22.1 of this Regulation apply only to applications for conversion filed after 3 March 2005, but before 4 March 2007.”.

**16.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

## O.C. 75-2005, 2 February 2005

An Act respecting threatened or vulnerable species (R.S.Q., c. E-12.01)

### Threatened or vulnerable species and their habitats — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting threatened or vulnerable species and their habitats

WHEREAS, under paragraph 1 of section 10 of the Act respecting threatened or vulnerable species (R.S.Q., c. E-12.01), amended by section 70 of chapter 11 of the Statutes of 2004, the Government may, by regulation, designate, as a threatened or vulnerable species, any species requiring it;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting threatened or vulnerable species and their habitats by Order in Council 950-2001 dated 23 August 2001, amended by Order in Council 902-2003 dated 27 August 2003;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Regulation to amend the Regulation respecting threatened or vulnerable species and their habitats was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 7 July 2004 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were made following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks, the Minister for Forests, Wildlife and Parks and the Minister of the Environment:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting threatened or vulnerable species and their habitats, attached to this Order in Council, be made.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting threatened or vulnerable species and their habitats\*

An Act respecting threatened or vulnerable species (R.S.Q., c. E-12.01, s. 10)

1. The Regulation respecting threatened or vulnerable species and their habitats is amended by replacing section 2 by the following:

“2. The following are designated as vulnerable wild-life species:

- (1) the golden eagle (*Aquila chrysaetos*);
- (2) the American shad (*Alosa sapidissima*);
- (3) the caribou, woodland ecotype (*Rangifer tarandus*);
- (4) the caribou, Gaspésie population (*Rangifer tarandus*); the habitat of the caribou, Gaspésie population, corresponds to “a territory consisting of alpine and subalpine environments where caribou calve, breed, feed and migrate, as demarcated on a chart prepared by the Minister”;
- (5) the rainbow smelt, population in the area south of the St. Lawrence estuary (*Osmerus mordax*);
- (6) the peregrine falcon (*Falco peregrinus anatum*); the habitat of the peregrine falcon corresponds to “a nesting territory consisting of rock faces and cliffs, perches, hunting and feeding areas, and the area for the raising of the young, as demarcated on a chart prepared by the Minister”;
- (7) the channel darter (*Percina copelandi*);
- (8) the bald eagle (*Haliaeetus leucocephalus*);
- (9) the western chorus frog (*Pseudacris triseriata*);
- (10) the wood turtle (*Clemmys insculpta*);
- (11) the common map turtle (*Graptemys geographica*)”.

\* The Regulation respecting threatened or vulnerable species and their habitats, made by Order in Council 950-2001 dated 23 August 2001 (2001, *G.O.* 2, 4851), was amended by the regulation made by Order in Council 902-2003 dated 27 August 2003 (2003, *G.O.* 2, 2787).

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6718

**M.O., 2005**

**Order number AM 2005-003 of the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks and the Minister for Forests, Wildlife and Parks dated 2 February 2005**

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1; 2004, c. 11)

CONCERNING the regulation to amend the regulation respecting hunting

THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES, WILDLIFE AND PARKS AND THE MINISTER FOR FORESTS, WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING sections 54.1 and 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), amended respectively by sections 37 and 8 of chapter 11 of the Statutes of 2004, which provide that the Minister may make regulations on the matters mentioned therein;

CONSIDERING section 164 of the Act, amended by section 35 of chapter 11 of the Statutes of 2004, which provides that a regulation made under sections 54.1 and 56 is not subject to the publication requirements set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

CONSIDERING that the Regulation respecting hunting made by Minister's Order 99021 dated 27 July 1999 prescribes the conditions for the hunting of any animal or class of animals;

CONSIDERING that it is expedient to amend certain provisions of the Regulation;

ORDER THIS FOLLOWING:

The Regulation to amend the Regulation respecting hunting, attached hereto, is made.

Québec, 2 February 2005

PIERRE CORBEIL, SAM HAMAD,  
Minister for Forests, Minister of Natural Resources,  
Wildlife and Parks Wildlife and Parks

**Regulation to amend the Regulation respecting hunting\***

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1, ss. 54.1 and 56, 2nd and 3rd pars; 2004, c. 11, ss. 8 and 37)

**1.** The Regulation respecting hunting is amended in section 14:

(1) by replacing the third paragraph by the following:

“Subject to section 17, in the territories shown on the plans in Schedule V, the seasons and types of implements for white-tail deer and moose hunting are determined by the provisions of Schedule V, and the provisions of Schedule III respecting hunting seasons and types of implements for those species do not apply.”;

(2) by replacing “CXVIII” in the fourth paragraph as regards moose hunting by “CXIX”;

(3) by replacing “CXLV” in the fourth paragraph as regards moose hunting by “CXL, CXLII to CXLV”.

**2.** Section 17 is amended by replacing “Collin Controlled Zone” in the first paragraph by “Collin and Louise-Gosford controlled zones”.

**3.** Schedule II is amended

(1) by striking out the Bras-Coupé-Désert Controlled Zone and the number of corresponding licences in paragraph *iii* of section 1;

(2) by replacing “30” in paragraph *ii* of section 3 as regards the Duchénier Wildlife Reserve by “36”;

(3) by replacing “17” in paragraph *iii* of section 3 as regards the Des Martres Controlled Zone by “23”;

(4) by adding the following part of territory and number of licences in paragraph *iv* of section 3 after “shown on the plan in Schedule CXLVIII:

\* The Regulation respecting hunting, made by Minister's Order 99021 dated 27 July 1999 (1999, *G.O.* 2, 2451), was last amended by the regulations approved by Minister's Orders 2004-003F dated 14 April 2004 (2004, *G.O.* 2, 1361), 2004-033 dated 3 September 2004 (2004, *G.O.* 2, 2623) and 2004-054 dated 16 December 2004 (2005, *G.O.* 2, 27). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2004, updated to 1 September 2004.



“

<b>Part of territory</b>	<b>Number of licences</b>
shown on the plan in Schedule CLXXXIX	6

4. Schedule III is amended

1° by striking out “XIX,” in Column III of subparagraph *a* of paragraph 1 of sections 1, 3 and 6”;

2° by striking out “XIX,” in Column III of paragraph *b* of section 7;

3° by replacing “XIX” by “XX” in Column III of section 8;

4° by replacing “XIX” by “XX” in Column III of subparagraph *d* of paragraph 1 of section 12;

5° by replacing “1 March” wherever it appears in Column IV of subparagraph *d* of paragraph 1 and of subparagraphs *a* and *b* of paragraph 2 of section 12 by “31 March”;

6° by striking out “XIX”, in Column III of subparagraph *a* of paragraph 2 of section 12;

7° by replacing “31 December” wherever it appears in Column IV of sections 13 and 15 by “15 January”;

8° by replacing “XIX” by “XX” in Column III of paragraph *d* of sections 13, 15 and 18;

9° by replacing “XIX” by “XX” in Column III of sections 14, 17, 19, 20 and 21;

10° by striking out “XIX,” in Column III of section 16.

5. Schedule IV is amended

1° by adding the following ZECs and hunting seasons in Columns III and IV of section 2 as regards a type 2 implement:

“

<b>Column III</b>	<b>Column IV</b>
<b>Zec</b>	<b>Hunting season</b>
Rapides-des-Joachims	From the Monday on or closest to 18 October to the Sunday on or closest to 7 November
Saint-Patrice	From the Saturday on or closest to 23 October to the Sunday on or closest to 6 November

2° by adding the following types of implements, ZECs and hunting seasons in Columns II, III and IV at the end of section 2:

“

<b>Column II</b>	<b>Column III</b>	<b>Column IV</b>
<b>Type of implement</b>	<b>Zec</b>	<b>Hunting season</b>
6	Rapides-des-Joachims	From the Monday on or closest to 8 November to the Friday on or closest to 12 November
	Saint-Patrice	From the Monday on or closest to 7 November to the Friday on or closest to 11 November
9	Rapides-des-Joachims	From the Saturday on or closest to 13 November to the Sunday on or closest to 14 November
	Saint-Patrice	From the Saturday on or closest to 12 November to the Sunday on or closest to 13 November

”.

**6.** The Regulation is amended by replacing Schedules V and X respectively by Schedules V and X attached to this Regulation.

**7.** The Regulation is amended by inserting Schedule CLVI attached to this Regulation after Schedule CLV.

**8.** Schedule CXVIII is revoked.

**9.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## SCHEDULE V

(s.14)

### HUNTING SEASONS IN CERTAIN PARTS OF THE TERRITORY

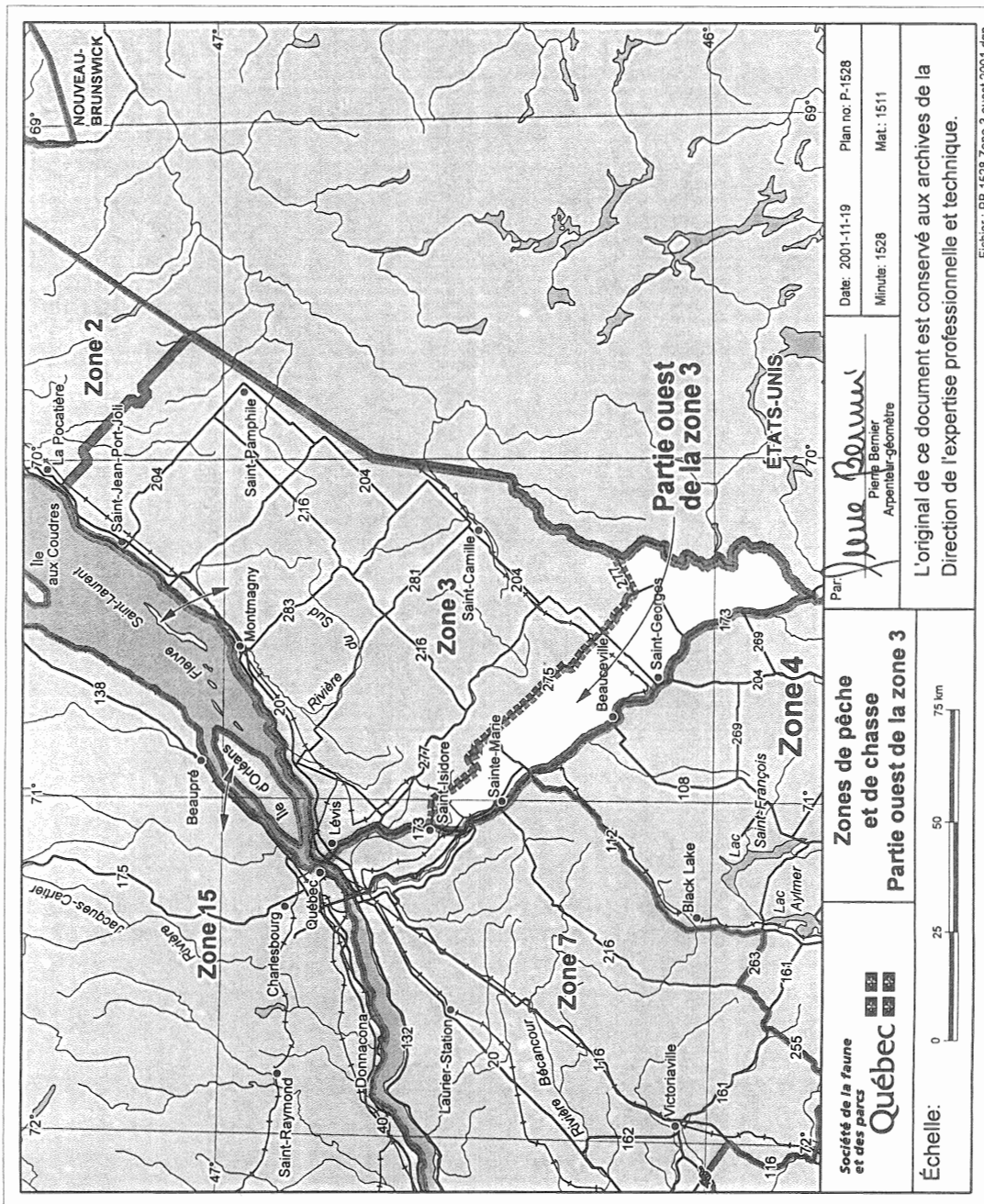
#### 1. Moose hunting seasons

Column I	Column II	Column III
Type of implement	Parts of territories	Hunting season
13	Parts of the territories shown on the plans in Schedules XL to XLIII, XLV to LXXVIII, LXXX to CVIII, CX to CXVII, CXXVI, CXXVII, CXXIX, CXLI, CXLVI to CLIV and CLXXXIX	From the Saturday on or closest to 15 September to the Sunday on or closest to 14 October
11	Part of the territory shown on the plan in Schedule XLIV	From the Saturday on or closest to 15 September to the Sunday on or closest to 14 October

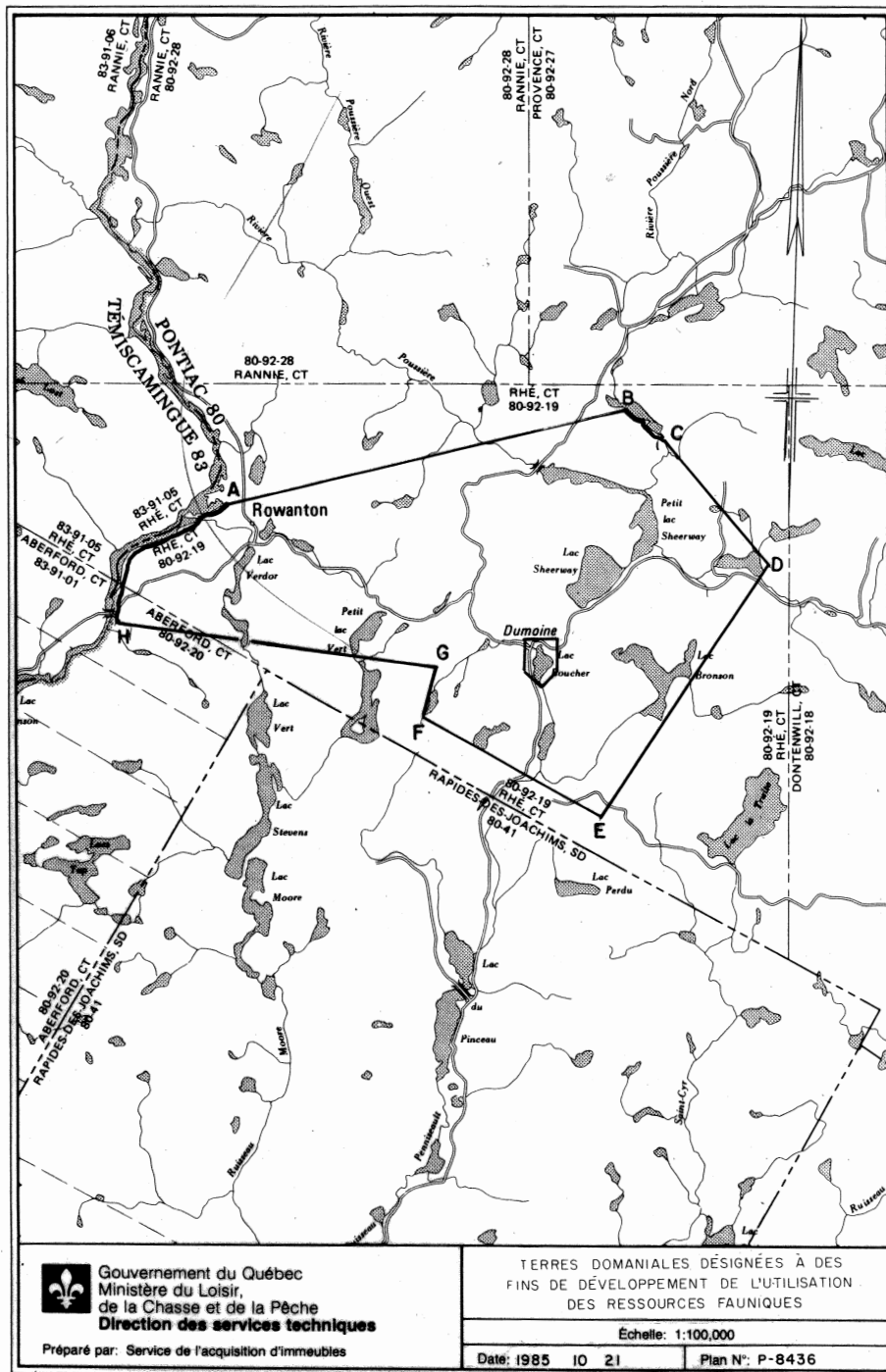
#### 2. White-tail deer hunting seasons

Column I	Column II	Column III
Type of implement	Parts of territories	Hunting seasons
2	Parts of territories shown on the plans in Schedules XLII, XLIII, LXXIII to LXXVIII, LXXX, LXXXIV, LXXXVI, CLVI and CLXXXIX	From the Saturday on or closest to 13 October to the Sunday on or closest to 11 November
	Parts of the territories shown on the plans in Schedules LXXXIX, CXXII, CXLIV and CLV	From the Saturday on or closest to 15 October to the Sunday on or closest to 14 November

SCHEDULE X



SCHEDULE CLVI



## Draft Regulations

---

### Draft Regulation

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

#### Cargo securement standards

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Cargo Securement Standards Regulation, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation revises cargo securement standards for road vehicles to harmonize the standards with those in force in the other jurisdictions in Canada and the United States. It incorporates by reference National Safety Code Standard 10, Cargo Securement, approved on 23 September 2004 by the ministers responsible for transportation and highway safety in Canada, which is harmonized with the American Federal Motor Carrier Safety Administration Regulations that have been in force since 1 January 2004. The draft Regulation also revises the current securement standards for debarked logs and those concerning the covering systems for bulk cargo in open dump trucks.

The draft Regulation will have little impact on transportation businesses, although businesses using vans will be required to comply with the new standards including the standard relating to the use of securement mechanisms inside vehicles to adequately immobilize cargo.

Further information may be obtained by contacting Guy Desrosiers, Ministère des Transports du Québec, 700, boulevard René-Lévesque Est, 2<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5H1; telephone: (418) 643-1345; fax: (418) 528-5670.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Transport, 700, boulevard René-Lévesque Est, 2<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

YVON MARCOUX,  
*Minister of Transport*

---

### Cargo Securement Standards Regulation

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 621, 1st par., subpar. 23)

#### DIVISION I

##### OBJECT AND INTERPRETATION

**1.** This Regulation governs the securement of cargo carried by heavy vehicles. It also governs the securement of the contents of intermodal containers and containers carried on heavy vehicles. For that purpose, the provisions of this Regulation integrate the provisions of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement, published by the Canadian Council of Motor Transport Administrators, available on the website <http://www.ccmta.ca>, as it reads on the date of the shipment.

This Regulation does not govern the securement of cargo transported by farm motor vehicles or farm trailers within the meaning of the Regulation respecting road vehicle registration made by Order in Council 1420-91 dated 16 October 1991 if

(1) the warning sign required by section 274 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2) is attached to the rear of the vehicle or combination of vehicles;

(2) the vehicle travels at a speed of less than 40 km/h; and

(3) the cargo is contained against the structure of the vehicle and the structure is strong enough to prevent any horizontal movement or the cargo is secured to prevent such movement.

**2.** In this Regulation, “operator” means an operator of heavy vehicles within the meaning of subparagraph 2 of the first paragraph of section 2 of the Act respecting owners and operators of heavy vehicles (R.S.Q., c. P-30.3).

Except for the definitions of “driver” and “heavy vehicle”, the definitions and abbreviations in National Safety Code Standard 10, Cargo Securement, apply.

**3.** A securement system may be considered equivalent to a securement system prescribed by this Regulation if the operator establishes that

(1) it is designed to withstand the forces that result if the vehicle is subjected to 0.8 g deceleration in a forward direction, 0.5 g deceleration in a rearward direction and 0.5 g acceleration in a lateral direction;

(2) it provides a downward force equal to at least 20% of the weight of an article of cargo that is not fully contained within the structure of the vehicle; and

(3) the load on each component of the cargo securement system that reacts to a force referred to in paragraphs 1 and 2 does not exceed the working load limit of the component.

## DIVISION II

### GENERAL CARGO SECUREMENT STANDARDS

**4.** Cargo, except bulk cargo, must be secured in accordance with section 9 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement.

Cargo securement systems and their components must comply with subsections 2 and 3 of section 4 and sections 6 and 15 to 18 of that Standard and their strength must comply with the minimum strength requirements prescribed by sections 10 to 12, 14 and 21 of that Standard.

Tiedowns must be used in accordance with sections 13, 19, 20 and 22 of that Standard.

**5.** The front-end structure of a heavy vehicle must, when used to immobilize cargo, comply with the minimum strength requirements prescribed by sections 23 to 26 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement.

## DIVISION III

### SPECIAL STANDARDS

**6.** The special standards in this Division apply in addition to the standards in sections 4 and 5. The special standards prevail to the extent of any inconsistency.

#### §1. Logs

**7.** A cargo of logs must be secured in accordance with sections 28 to 40 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement.

Where debarked shortwood is loaded in the upper third of the load without the logs being contained at their ends, the cargo must also be retained by a netting with a mesh size no greater than 100 millimetres that covers the entire load and that extends at least 90 centimetres beyond the parts that are not contained. The netting must be solidly fixed to the deck with tensioned tiedowns attached every 1.20 m or less around the deck.

#### §2. Dressed lumber

**8.** A cargo of dressed lumber must be secured in accordance with sections 41 and 42 and section 43 as regards the application of section 44, 45, 46 or 47 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement.

#### §3. Metal coils, paper rolls and concrete pipe

**9.** A cargo of metal coils must be secured in accordance with sections 48 to 50, section 51 as regards the application of section 52, 53 or 54, and sections 55 to 58 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement.

**10.** A cargo of paper rolls must be secured in accordance with sections 59 to 72 of that Standard.

**11.** A cargo of concrete pipe must be secured in accordance with sections 73 to 82 of that Standard.

#### §4. Intermodal containers and special containers

**12.** Intermodal containers must be secured in accordance with sections 83 to 86 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement.

**13.** Roll-on/roll-off containers and hook lift containers must be secured in accordance with sections 94 to 96 of that Standard.

#### §5. Transportation of vehicles

**14.** A cargo of vehicles with an individual weight of 4,500 kg or less must be secured in accordance with section 88 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement or, in the case of flattened or crushed vehicles, in accordance with sections 91 to 93 of that Standard.

A transported vehicle with an individual weight greater than 4,500 kg must be secured in accordance with section 89 of that Standard.

#### §6. Boulders

**15.** A cargo of boulders must be secured in accordance with sections 97 to 100 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement.

#### §7. Bulk cargo

**16.** Subject to the third paragraph, bulk cargo in a dump truck, container or other type of container whose upper part is totally or partially open must be restrained by a covering system consisting of a tarpaulin, canvas or other type of equivalent covering.

The covering system must cover at least any portion of the load that extends beyond a reference point 15 cm below the top of the lowest wall. It must remain in direct contact with any portion of the load that extends beyond the nearest wall, unless the covering system is maintained above the load by bows secured to the vehicle. It must be exempt from tears or other damage in the section used for securement.

The first and second paragraphs do not apply if

- (1) the vehicle is proceeding across a public highway from a private road;
- (2) the top of the load does not extend beyond the reference point referred to in the second paragraph;
- (3) the load consists only of elements exceeding 40 mm in three dimensions and the three perimeters of the load do not extend beyond the top of the lowest wall;
- (4) the vehicle is applying salt, sand, a mixture of salt and sand or other similar substance in connection with winter road maintenance;
- (5) the vehicle is applying dust suppressants on a road; or
- (6) the vehicle is transporting snow, ice or other similar substance collected during a snow removal operation.

#### **DIVISION IV** **SECUREMENT INSPECTION**

**17.** The driver of a heavy vehicle must inspect the vehicle's cargo securement in accordance with section 3 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement.

#### **DIVISION V** **PENAL**

**18.** Every driver who contravenes section 4 or 17 as regards the application of sections 3, 6, 13, 15 and 16 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement, or section 16 is guilty of an offence and is liable to a fine of \$175 to \$525.

**19.** Every driver who contravenes section 4 or 5, the first paragraph of section 7 or sections 8 to 15 as regards the application of subsections 2 and 3 of section 4, sections 9, 10, 14, 17 to 20, 22, 31, 33 to 40, 42, 44 to 47, 49, 50, 52 to 58, 60 to 67, subsections 5, 6 and 7 of section 68, section 69, subsection 5 of section 70, sections 71, 72, 75, 76, 79 to 82, 84 to 86, 88, 89, 91 to 93, 95, 96 and 98 to 100 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement, or the second paragraph of section 7 is guilty of an offence and is liable to a fine of \$350 to \$1,050.

**20.** Every operator who contravenes section 4 as regards the application of sections 6, 13 and 16 of National Safety Code Standard 10, Cargo Securement, or section 16 is guilty of an offence and is liable to a fine of \$350 to \$1,050.

**21.** Every operator who contravenes section 4 or 5, the first paragraph of section 7 or sections 8 to 15 as regards the application of subsections 2 and 3 of section 4, sections 9, 10, 14, 17 to 20, 22 to 26, 29 to 31, 33 to 40, 42, 44 to 47, 49, 50, 52 to 58, 60 to 72, 75 to 82, 84 to 86, 88, 89, 91 to 93, 95, 96 and 98 to 100 of the National Safety Code Standard 10, Cargo Securement, or the second paragraph of section 7 is guilty of an offence and is liable to a fine of \$700 to \$2,100.

**22.** This Regulation replaces the Regulation respecting standards for the securing of loads made by Order in Council 284-86 dated 12 March 1986.

**23.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6716





## Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Cargo securement standards ..... (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	547	Draft
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Hunting ..... (R.S.Q., c. C-61.1)	542	M
Highway Safety Code — Cargo securement standards ..... (R.S.Q., c. C-24.2)	547	Draft
Hunting ..... (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	542	M
Mineral substances other than petroleum, natural gas and brine ..... (Mining Act, R.S.Q., c. M-13.1)	539	M
Mining Act — Mineral substances other than petroleum, natural gas and brine ..... (R.S.Q., c. M-13.1)	539	M
Threatened or vulnerable species and their habitats ..... (An Act respecting threatened or vulnerable species, R.S.Q., c. E-12.01)	541	M
Threatened or vulnerable species, An Act respecting... — Threatened or vulnerable species and their habitats ..... (R.S.Q., c. E-12.01)	541	M

